REZEKNE

PROIECT REALIZAT DE: CHEPTEA DIANA

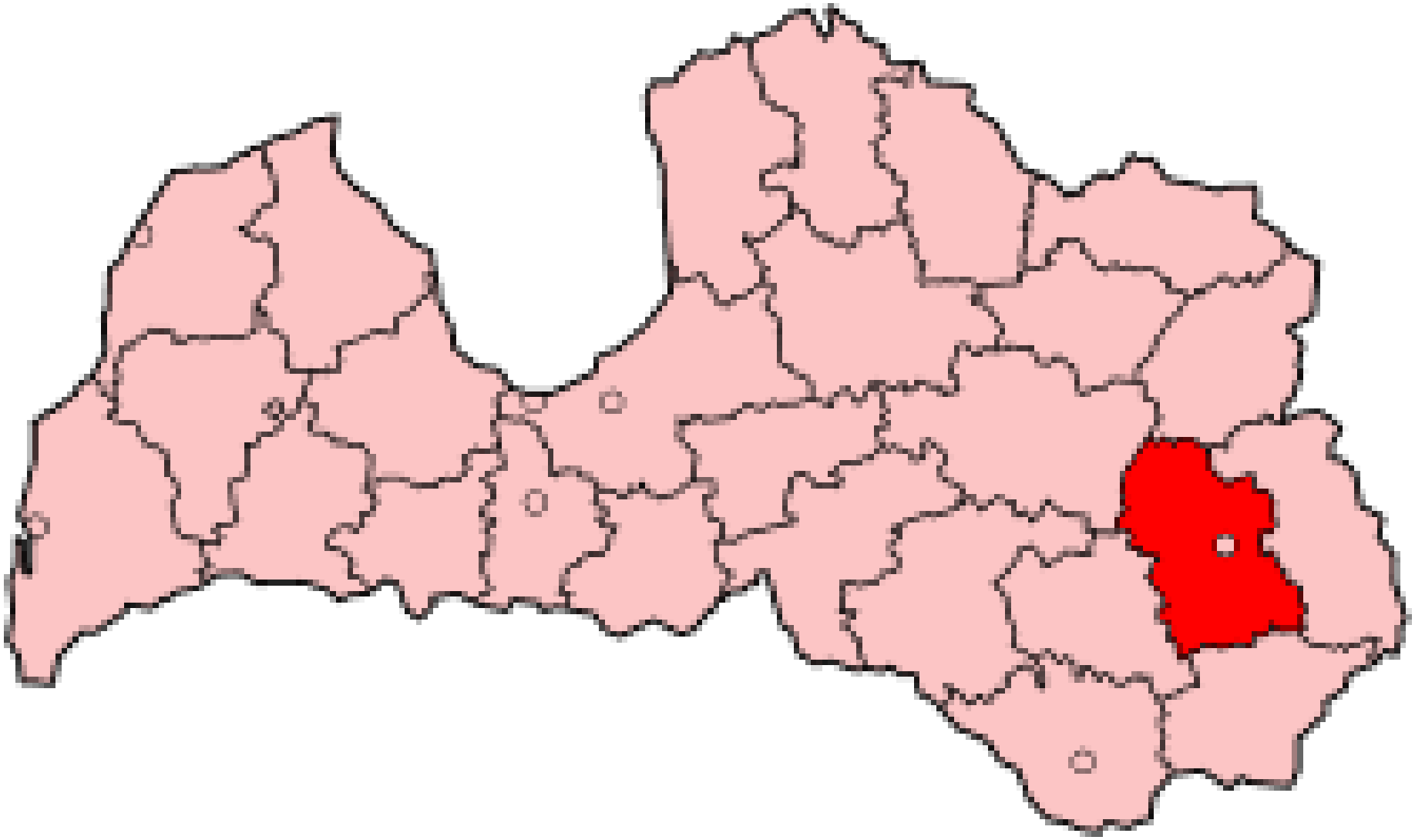
PROFESOR COORDONATOR: DR. CARMEN BULHAC

Descoperim împreună Rēzekne

- Rēzekne este al șaptelea oraș ca mărime din Letonia.
- Letonii numesc această regiune “inima Letoniei”, datorită poziției sale geografice și numelui râului ce traversează localitatea.
- Orașul se situează în sud-estul țării, la 245 de km de capitala Riga.
- Are o populație de 37.223 locuitori.

- Rēzekne ist die siebtgrößte Stadt Lettlands. Die Letten nennen diese Region “Lettlands Herz” aufgrund ihrer geographischen Lage und des Namens des Flusses, der den Ort durchquert.
- Die Stadt liegt im Südosten des Landes, 245 km von der Hauptstadt Riga entfernt. Es hat 37.223 Einwohner.

Raionul Rezekne



Încă de la începuturi...

- Istoria spune că originile orașului datează încă din antichitate, mai exact din secolul al IX-lea î.e.n. De-a lungul timpului, a fost locuit de diferite naționalități din nordul continentului.
- În secolul al X-lea, acesta a fost distrus de cruciații germani din ordinul Livonian, însă abia în secolul al XII-lea a fost începută reconstrucția lui.
- Die Geschichte besagt, dass die Ursprünge der Stadt bis in die Antike zurückreichen, genauer gesagt aus dem 9. Jahrhundert v. Chr. Im Laufe der Zeit wurde sie von verschiedenen Nationalitäten im Norden des Kontinents bewohnt. Im 10. Jahrhundert wurde es von deutschen Kreuzrittern des livonischen Ordens zerstört, aber erst im 12. Jahrhundert wurde mit dem Wiederaufbau begonnen.

- În anul 1252 se construiește o fortificație ce a servit ca punct de frontieră.
- Ruinele vechii cetăți se pot vedea și în zilele noastre.
- În anul 1773, așezarea și-a câștigat titulatura de oraș.
- Im Jahr 1252 wird eine Befestigung errichtet, die als Grenzübergang diente. Die Ruinen der alten Zitadele sind auch heute noch zu sehen. 1773 erhielt die Siedlung ihren Stadttitel.

Orașul din inima regiunii Latgale vă invită să vă bucurați de ospitalitatea latgaliană, să auziți dialectul latgalian și să vă familiarizați cu oferta diversă cultura și recreativă din orașul Rezekne!

- Die Stadt im Herzen der Region Latgale lädt Sie ein, latgalische Gastfreundschaft zu genießen, den latgalischen Dialekt zu hören und sich mit dem vielfältigen Kultangebot und der mannigfaltigen Erholungsangebote der Stadt Rezekne vertraut zu machen!

Simțiți atingerea istoriei pe Dealul Castelului Rezekne

Ruinele castelului medieval sunt cel mai vechi monument istoric al orașului. O așezare fortificată de vechii latgalieni a fost situată pe dealul de pe malul râului din secolele al IX-lea până în al XII-lea; la sfârșitul secolului al XIII-lea a fost construit acolo castelul Ordinului Livonian (**Castrum Rositten**).

Die Ruinen der mittelalterlichen Burg sind das älteste historische Denkmal der Stadt. Eine von dem alten Bewohner befestigte Siedlung war vom 9. bis 12. Jahrhundert auf dem Hügel am Flussufer gelegen. Ende des 13. Jahrhunderts wurde dort die Burg des Livonischen Ordens (Castrum Rositten) erbaut.

Castrum Rositten

Istoria libertății și a unității monumentului „Unit pentru Letonia”

Monumentul “Eliberarea Latgaliei” este un simbol al curajului, libertății și al unității, dedicat soldaților care au căzut în luptele pentru eliberarea Letoniei (1920).

Das Denkmal "Eliberarea Latgaliei" ist ein Symbol für Mut, Freiheit und Einheit, das den Soldaten gewidmet ist, die in den Kämpfen um die Befreiung ihrer Lettland gefallen sind (1920).

Catedrala Inimii Sacre a lui Iisus

Un edificiu impresionant, construit în stil neogotic. Are în componență două turnuri cu decor bogat în detalii arhitecturale și decorațiuni interioare de la sfârșitul secolului al XIX-lea.

- Ein beeindruckendes Gebäude im neugotischen Stil. Es verfügt über zwei Türme mit reichem Dekor in architektonischen Details und Innendekorationen aus dem späten 19. Jahrhundert.

Aventuri și învățare în Muzeul de Istorie și Cultură Latgale

Puteți afla mai multe despre istoria orașului Rezekne, vă puteți bucura de diverse expoziții de artă, de ceramica a regiunii Latgale, precum și de atelierele creative. În piața de lângă muzeu poți admira statuia faimosului scriitor și artist, Antons Kūkojs (1940-2007).

Sie können mehr über die Geschichte von Rezekne erfahren, verschiedene Kunstausstellungen, Keramik der Region Latgale, sowie kreative Workshops genießen. Auf dem Platz neben dem Museum der Kulturgeschichte Latgaliens können Sie den berühmten Schriftsteller und Künstler Antons Kukojs (1940-2007) bewundern.

Bijuteria arhitecturii din lemn - Sinagoga Verde

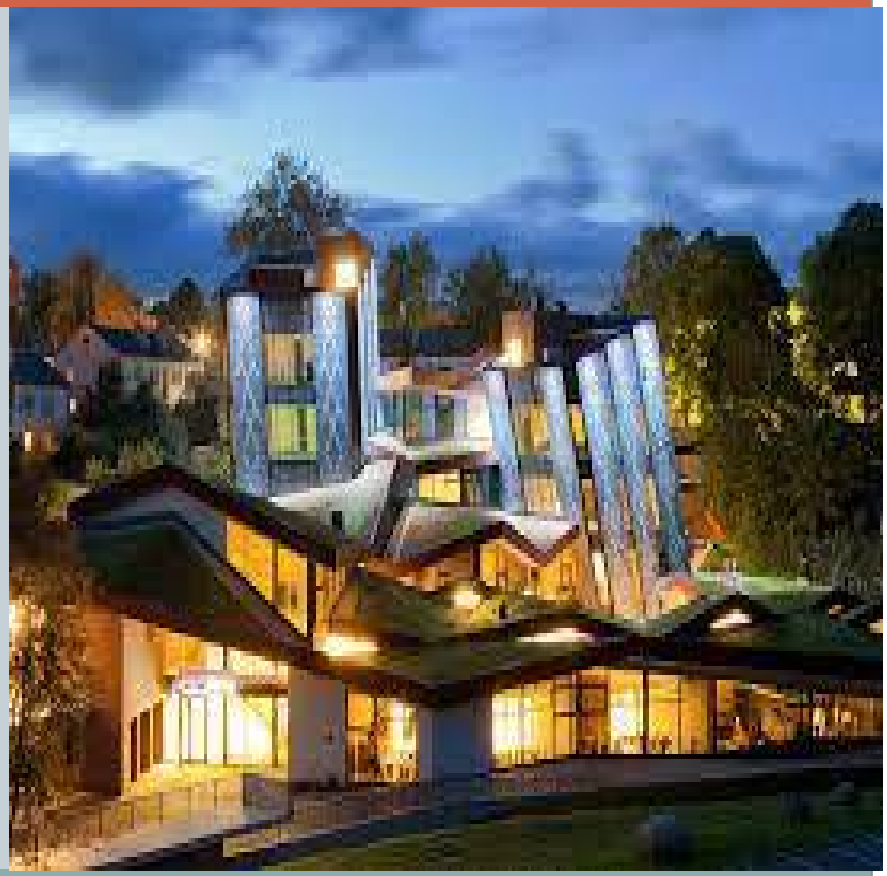
Patrimoniul arhitectural din lemn într-un mediu urban modern vă invită să vă familiarizați cu tradițiile și cultura evreiască. Sinagoga din Rezekne este cea mai veche clădire din lemn din oraș (1845) și singura din cele 11 sinagogi care au supraviețuit până în prezent.

Das architektonische Erbe aus Holz in einer modernen städtischen Umgebung lädt Sie ein, sich mit jüdischen Traditionen und Kultur vertraut zu machen. Die Synagoge in Rezekne ist das älteste Holzgebäude der Stadt (1845) und die einzige der elf erhaltenen Synagogen.

Bucurați-vă de vederea panoramică din turnul Centrului de creație „Zeimuļs”

Urcați pe terasa turnului „Zeimuļs” și bucurați-vă de o priveliște minunată a orașului vechi. Această clădire este specială datorită arhitecturii îndrăznețe și neobișnuite - acoperișuri verzi și turnuri înclinate, deasupra cărora există platforme de vizitare a obiectivelor turistice, oferind o minunată panoramă asupra ruinelor castelului și a părții istorice a orașului.

Klettern Sie auf die Terrasse des Turms "Zeimuļs" und genießen Sie einen herrlichen Blick auf die Altstadt. Dieses Gebäude ist etwas Besonderes dank seiner kühnen und ungewöhnlichen Architektur - grüne Dächer und schräge Türme, über denen es Sightseeing-Plattformen gibt, die einen wunderbaren Blick auf die Ruinen der Burg und den historischen Teil der Stadt bieten.



Ambasada Latgale GORS - un loc cu suflet, unde tradiționalul întâlnește modernul!

“Ambasada GORS” este o sală de concert acustică, de talie mondială.

Aici converg patrimoniul cultural și valorile antice, tradițiile și creația, dialectul latgalian și evenimentele regionale, tendințele globale, arta, cultura, dansul și cântecele.

"Die GORS-Botschaft ist ein erstklassiger akustischer Konzertsaal. Hier konvergieren das Kulturpatrimonium und alte Werte, Traditionen und Schöpfung, latgalischer Dialekt und regionale Ereignisse, globale Trends, die Kunst und Kultur, der Tanz und die Lieder.

Gastronomia letonă

Nu subestimați creativitatea acestei țări baltice atunci când vine vorba de mâncare și băutură.

- Rezekne ne prezintă bucătăria tradițională și modernă - puteți cumpăra pâine de secară, vă puteți bucura de păstrăv afumat ca mâncăruri tipic letone.
- Pe lângă mâncărurile din carne, Rezekne oferă și băuturi interesante, în timp ce consumul de brânză proaspătă și degustarea supei de sfeclă roșie sunt la ordinea zilei. Vă prezentăm câteva dintre mâncărurile tipice letone pe care trebuie să le încercați .

Unterschätzen Sie nicht die Kreativität dieses baltischen Landes, wenn Sie Essen und Trinken mögen!

Rezekne stellt Ihnen traditionelle und moderne Küche vor - Sie können Roggenbrot oder geräucherte Forellen als typische lettische Gerichte genießen.

Neben Fleischgerichten bietet Rezekne auch interessante Getränke an, während das Essen von frischem Käse und die Verkostung von Rote-Bete-Suppe an der Tagesordnung sind. Wir stellen Ihnen einige der typischen lettischen Gerichte vor, die Sie ausprobieren sollten.

Gastronomia letonă

Pâine de secară

Pește afumat

Aukstā Zupa (supă rece de sfeclă roșie)

Nu lăsați ca ciudata nuanță roz să vă descurajeze și încercați această supă gustoasă! Este făcută din sfeclă zdrobită, din murături și iaurt .

Amestecul sărat este adesea servit cu un ou fiert și condimentat cu condimentul preferat al Letoniei, mărarul.

- Lassen Sie sich nicht davon abhalten, diese leckere Suppe auszuprobieren!
- Es wird aus zerkleinerten Rüben, aus Gurken und Joghurt gekocht.
- Die gesalzene Mischung wird oft mit einem gekochten Ei serviert und mit dem Lettlands Lieblingsgewurz, den Dill.

Pelmeni

- Pelmenii sunt varietatea letonă de colţunaşi.
- Împrumutaţi din bucătăria rusă, ei pot fi umpluţi cu carne tocată (de porc, miel, vită sau orice alt tip de carne), pește sau ciuperci în vin, însoțite de porții generoase ale unui alt produs leton preferat: smântâna.
- Sunt un preparat delicios, de fiecare dată un aperitiv perfect.
- Pelmenii sind die lettische Vielfalt der Fleischbällchen, russischer Abstammung Sie können sie mit Hackfleisch (Schwein-, Lamm-, Rindfleisch oder jede andere Art von Fleisch), Fisch oder Pilzen und Wein füllen, begleitet von großzügigen Portionen eines anderen lettischen Lieblingsgerichts: Sahne. Sie sind sehr lecker und jedes Mal eine perfekte Vorspeise.

Alexandertorte

Inventată pentru a sărbători vizita țarului rus Alexandru al III-lea la Riga (sfârșitul secolului al XIX-lea), această prăjitură se umple cu gem de zmeură sau de afine.

În mod obișnuit, urmează după prânz sau cină, dar locuitorii adoră să-l servească cu ceai în aproape orice moment al zilei.

Erfunden, um den Besuch des Zaren Alexander III. in Riga (Ende des 19. Jahrhunderts) zu feiern, füllt man dieser Kuchen mit Himbeer- oder Heidelbeer-marmelade. Normalerweise folgt es nach am Mittag oder ziemlich am Nachmittag, aber die Bewohner lieben es mit Tee fast jeder Tageszeit zu probieren.

Balsamul negru

Riga fabrică acest lichior din plante extrem de tare încă din secolul al XVIII-lea. Cunoscut pentru nuanța întunecată și pentru aroma dulce-amăruie, Black Balsam are un conținut de 45% alcool, care îi conferă aromă medicinală, dacă este băut fără a fi în amestec.

Vodca și plantele medicinale sunt lăsate la fermentat în butoaie din stejar, creând o băutură letonă distinctă.

Riga stellt diesen extrem harten Pflanzenlikör seit dem 18. Jahrhundert her. Bekannt für seinen dunklen Farbton und bittersüßen Geschmack, hat Black Balsam einen Alkoholgehalt von 45 Prozent, der ihm medizinischen Geschmack verleiht, wenn er getrunken wird, ohne in einer Mischung zu sein.

Wodka und Kräuter werden in Eiche-Fässern gären lassen, wodurch ein ausgeprägtes lettisches Getränk entsteht.

Curiozități despre Rezekne

- Produsele alimentare sunt preponderent din Rusia.
- Relația omului cu natura este una foarte strânsă, țara fiind foarte verde, curată și îngrijită.
- Activitățile din timpul liber se desfășoară pe cât se poate în natură, lângă lac sau pe pajiștile verzi.

- Lebensmittel kommen überwiegend aus Russland.

- Die Beziehung des Menschen zur Natur ist sehr eng, das Land ist sehr grün, sauber und gepflegt. Die Freizeitaktivitäten werden so weit wie möglich am See oder auf den Grünwiesendurchgeführt.

Rezekne, aşa cum l-am descoperit noi...

Rezekne, așa cum l-am descoperit noi...

Latgalia, regiunea lacurilor...

SPERĂM CĂ V-AȚI BUCURAT DESCOPERIND REZEKNE PRIN OCHII NOȘTRII...

VĂ MULȚUMIM!!!